

Univerzita Karlova v Praze - Pedagogická fakulta

Katedra rusistiky a lingvodidaktiky

Posudek oponenta bakalářské práce

Jméno a příjmení studenta: Olga Kiryukhina

Název bakalářské práce: Педагогические принципы Л. Н. Толстого и их актуальность в чешской и русской педагогике (Pedagogické zásady L. N. Tolstého a jejich aktuálnost v současné české a ruské pedagogice)

Studijní obor: Specializace v pedagogice, Anglický jazyk se zaměřením na vzdělávání — Ruský jazyk se zaměřením na vzdělávání

Titul, jméno a příjmení oponenta práce: Mgr. Jakub Konečný

Hodnocení bakalářské práce:

Kritérium:	Maximální počet bodů	Získaný počet bodů
Aktuálnost a přiměřenost tématu	10	10
Formulace cílů a úroveň jejich naplnění	10	10
Vhodnost a přiměřenost metodiky zpracování	10	10
Vyváženost teoretické a praktické části, proporcionalita a návaznost jednotlivých kapitol	10	10
Přístup autora k řešení problematiky	10	10
Úroveň zobecnění a formulace závěrů	10	10
Reprezentativnost a rozsah použité literatury	5	5
Práce s odbornou literaturou a dodržování bibliografických norem	10	7
Jazyková úroveň práce	10	9
Formální náležitosti práce	5	4
Úroveň cizojazyčného resumé	5	5
Odborný přínos práce a možnost jejího praktického využití	5	5
Celkem	100	95

Výsledek kontroly práce systémem Theses.cz: shody nenalezeny ~~shody nalezeny~~

Stručné verbální hodnocení:

Bakalářská práce je zpracována v ruském jazyce. Rozsahem se přibližuje stanovené horní hranici. Práce je rozdělena do pěti kapitol víceméně teoretických kapitol. Praktickou aplikaci nalézáme ve čtvrté kapitole, v níž autorka porovnává současnou situaci v české a ruské škole s pedagogickými zásadami L. N. Tolstého. Práce má kompilační charakter, při zpracování autorka projevila schopnost kritické práce se zdroji.

Po obsahové stránce je práce v pořádku, pouze nadpisy některých kapitol a podkapitol by mohly být voleny vhodněji s ohledem na obsah jednotlivých částí. Je samozřejmé, že osobní život spisovatele je velmi úzce provázán s jeho tvůrčí činností, nicméně kapitola 2.5 (Rodinný život) se tomuto tématu věnuje pouze okrajově v několika prvních větách.

Z hlediska formálního zpracování bych rád poukázal zejména na nejednotnost autorky při použití grafému ě. Bohužel někdy i v rámci jedné stránky, ba dokonce i jedné věty autorka volně zaměňuje e/ě. Ne zcela odpovídající je z mého hlediska také způsob odkazování na zdroje. Autorka využívá pro odkazy poznámky pod čarou, což je naprosto v pořádku, nicméně odkazuje pouze výběrově a ne po každém odstavci. Vzniká tak dojem, že některé odstavce jsou vlastním textem autorky, byť je evidentní, že se jedná o pokračování předcházejícího textu. Vzhledem k monotematickému zaměření jednotlivých kapitol nejspíše autorka nechtěla neustále opakovat odkazy na jeden a týž zdroj. Na str. 14 autorka v pozn. č. 11 a dále na str. 22 v pozn. č. 36 autorka neupřesňuje, o který zdroj z bibliografie (6 či 7) se jedná, navíc pozn. č. 11, která odkazuje na zdroj jedné parafrázované věty, uveden rozsah přes 100 stran (možná se však jedná o překlep).

Z hlediska práce se zdroji bych rád autorku upozornil na to, že v bibliografii chybí zdroj, na který je odkazováno v pozn. č. 88 a opakovaně pak na dalších stránkách práce (Толстой, Л.Н., Педагогические сочинения, 1953). Bylo by také vhodné sjednotit odkaz na zdroj v pozn. č. 111 se strukturou zdroje v bibliografii (24). V textu práce jsem také nenalezl odkazy na tři zdroje z bibliografie (3, 4, 8).

Uvedené výtky mají čistě formální charakter a v žádném případě zásadně nesnižují kvalitu překládané práce.

Doporučené otázky a náměty k diskusi při obhajobě:

1. Kterou z pedagogických zásad L. N. Tolstého považujete Vy osobně za nejaktuálnější a nejdůležitější? Řídí se jí výuka v současné české a ruské škole?
2. Považujete některou ze zásad za překonanou?
3. Narazila jste při zpracování své bakalářské práce na nějaké obtíže či komplikace? Jak jste je řešila?

Doporučuji práci k obhajobě:

ANO

~~NE~~

Datum: 13. prosince 2014

Podpis oponenta bakalářské práce:

Jakub Konečný